32004R0234

L 40/1 ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE 12.2.2004

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 234/2004
ze dne 10. února 2004
o některých omezujících opatřeních vůči Libérii a o zrušení nařízení (ES) č. 1030/2003

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 60 a 301 této smlouvy,

s ohledem na společný postoj Rady 2004/137/SZBP ze dne 10. února 2004 o omezujících opatřeních vůči Libérii a o zrušení společného postoje 2001/357/SZBP [1],

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ve své rezoluci 1521 (2003) ze dne 22. prosince 2003 Rada bezpečnosti OSN jednající podle kapitoly VII Charty Organizace spojených národů a berouc na vědomí změněné okolnosti v Libérii, zejména odchod bývalého prezidenta Charlese Taylora a sestavení národní prozatímní vlády v Libérii, rozhodla změnit některá omezující opatření uložená vůči Libérii rezolucemi Rady bezpečnosti Organizace spojených národů 1343 (2001) ze dne 7. března 2001 a 1478 (2003) ze dne 6. května 2003.

(2) Společný postoj 2004/137/SZBP stanoví provádění opatření uvedených v rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1521 (2003), a to včetně zákazu technické pomoci vztahující se k vojenské činnosti a dovozu surových diamantů z Libérie a kulatiny a užitkového dřeva pocházejících z Libérie.

(3) Společný postoj rovněž stanoví zákaz služeb vztahujících se k vojenské činnosti a související finanční pomoci, který není uveden v rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1521 (2003).

(4) Některá opatření stanovená rezolucemi 1343 (2001) a 1478 (2003) byla provedena nařízením (ES) č. 1030/2003 ze dne 16. června 2003 o některých omezujících opatřeních vůči Libérii [2]. Změny uvedených opatření spadají do působnosti Smlouvy, a aby se zabránilo narušení hospodářské soutěže, je třeba přijmout právní předpisy Společenství k provedení odpovídajících rozhodnutí Rady bezpečnosti, pokud jde o Společenství. Pro účely tohoto nařízení se za území Společenství považují území členských států, na něž se vztahuje Smlouva, za podmínek stanovených v uvedené smlouvě.

(5) Z důvodu srozumitelnosti by měl být přijat jediný text obsahující použitelná změněná ustanovení a nahrazující nařízení (ES) č. 1030/2003, které by mělo být zrušeno.

(6) Za účelem zajištění účinnosti opatření stanovených v tomto nařízení by toto nařízení mělo vstoupit v platnost následujícího dne po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro účely tohoto nařízení se

„technickou pomocí“ rozumí každá technická podpora týkající se oprav, vývoje,výroby, montáže, zkoušení a údržby nebo jakékoli jiné technické služby, a může mít např. formu poučení, doporučení, odborného vzdělávání, předávání pracovních znalostí a zkušeností a poradenských služeb. Technická pomoc zahrnuje také ústní formy pomoci.

[1] Úř. věst. L 40, 12.2.2004, s. 35.

[2] Úř. věst. L 150, 18.6.2003, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2061/2003 (Úř. věst. L 308, 25.11.2003, s. 5).

Článek 2

Zakazuje se

a) poskytovat, prodávat, dodávat nebo převádět technickou pomoc vztahující se k vojenské činnosti a pomoc týkající se poskytování, výroby, údržby a používání výzbroje a souvisejícího materiálu všeho druhu, včetně zbraní a střeliva, vojenských vozidel a vybavení, polovojenského vybavení a náhradních dílů pro výše uvedené zboží, přímo či nepřímo osobě, subjektu nebo instituci v Libérii, nebo pro použití v této zemi;

b) poskytovat finanční prostředky nebo finanční pomoc vztahující se k vojenské činnosti, zahrnující zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru pro prodej, dodávku, převod nebo vývoz výzbroje a souvisejícího materiálu, přímo či nepřímo osobě, subjektu nebo instituci v Libérii, nebo pro použití v této zemi;

c) zúčastňovat se vědomě a úmyslně činností, jejichž cílem nebo důsledkem je přímá či nepřímá podpora transakcí uvedených výše v písmenech a) nebo b).

Článek 3

1. Odchylně od může článku 2 příslušný orgán uvedený v příloze I členského státu, ve kterém je poskytovatel služeb usazený, povolit poskytnutí

a) technické pomoci, finančních prostředků a finanční pomoci vztahující se ke zbraním a souvisejícímu materiálu, pokud jsou taková pomoc nebo služby určeny výhradně na podporu a pro potřeby mise OSN v Libérii nebo

b) finanční prostředky a finanční pomoc vztahující se ke

   i) zbraním a souvisejícímu materiálu určeným výhradně na podporu a použití v mezinárodním vzdělávacím a reformním programu na liberijské ozbrojené síly a policii nebo

   ii) nesmrtonosnému vojenskému vybavení určenému výhradně pro humanitární nebo ochranné účely.

2. Pro činnosti, které již byly uskutečněny, se neposkytne povolení.

Článek 4

1. Pokud byly takové činnosti předem schváleny výborem zřízeným odstavcem 21 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1521 (2003) a odchylně od článku 2 tohoto nařízení, může příslušný orgán členského státu, v němž je poskytovatel služeb usazený, uvedený v příloze I povolit poskytnutí technické pomoci vztahující se k

a) zbraním a souvisejícímu materiálu určeným výhradně na podporu a použití v mezinárodním vzdělávacím a reformním programu zaměřeném na liberijské ozbrojené a policii nebo

b) nesmrtonosnému vojenskému vybavení určenému výhradně k humanitárnímu a obrannému využití.

O takové schválení se žádá u příslušného orgánu členského státu, v němž je poskytovatel služeb usazený, uvedeného v příloze I.

2. Pro činnosti, které již byly uskutečněny, se neposkytne povolení.

Článek 5

Článek 2 se nepoužije na ochranné oděvy, včetně neprůstřelných vest a vojenských příleb, dočasně vyvážené do Libérie výlučně pro vlastní potřebu pracovníky Organizace spojených národů, Evropské unie, Společenství nebo jeho členských států, zástupci sdělovacích prostředků a humanitárními a rozvojovými pracovníky a doprovodnými pracovníky.

Článek 6

1. Zakazuje se přímý či nepřímý dovoz veškerých surových diamantů podle přílohy II z Libérie do Společenství, ať už původem z uvedené země či nikoliv.

2. Zakazuje se dovoz veškeré kulatiny a užitkového dřeva podle přílohy III pocházející z Libérie do Společenství.

3. Zakazuje se vědomá a úmyslná účast na činnostech, jejichž cílem nebo důsledkem je přímá nebo nepřímá podpora transakcí uvedených v odstavcích 1 a 2.

Článek 7

Aniž jsou dotčena práva a povinnosti členských států vyplývající z Charty Organizace spojených národů, udržuje Komise pro účely účinného provádění tohoto nařízení veškeré nezbytné styky s výborem zřízeným odstavcem 21 rezoluce OSN 1521 (2003).

Článek 8

Členské státy neprodleně informují sebe navzájem i Komisi o opatřeních přijatých podle tohoto nařízení a poskytují si veškeré další významné informace, které mají k dispozici v souvislosti s tímto nařízením, zejména informace o problémech s porušováním a prováděním a o rozsudcích vynesených vnitrostátními soudy.

Článek 9

Komise se zmocňuje

a) měnit přílohu I na základě informací poskytnutých členskými státy;

b) měnit přílohy II a III za účelem jejich sladění s případnými změnami kombinované nomenklatury.

Článek 10

Toto nařízení je použitelné bez ohledu na práva nebo závazky vyplývající z mezinárodní dohody podepsané, ze smlouvy uzavřené nebo z licence či povolení udělených před 13. únorem 2004.

Článek 11

1. Členské státy stanoví předpisy týkající se sankcí, které se uloží při porušení tohoto nařízení, a přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění jejich provádění. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

2. Po vstupu tohoto nařízení v platnost členské státy bezodkladně oznámí tyto předpisy Komisi a uvědomí ji též o každé následné změně.

Článek 12

Toto nařízení se použije

a) na území Společenství, včetně jeho vzdušného prostoru;

b) na palubě letadla a lodi, které spadají do pravomoci některého členského státu;

c) na státní příslušníky členského státu, ať se nacházejí kdekoliv;

d) na právnické osoby, subjekty nebo instituce usazené nebo zřízené podle právních předpisů některého členského státu;

e) na všechny právnické osoby, subjekty nebo instituce, které vykonávají činnost v rámci Společenství.

Článek 13

Zrušuje se nařízení (ES) č. 1030/2003.

Článek 14

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. února 2004.

Za Radu

předseda

C. McCREEVY

PŘÍLOHA I

Seznam příslušných orgánů podle článků 3 a 4

BELGIE

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B - 1000 Bruxelles

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Egmont 1
Karmelietenstraat 19
B - 1000 Brussel

Direction générale des affaires bilatérales
Service „Afrique du sud du Sahara"
Téléphone (32-2) 501 88 75
Télécopieur (32-2) 501 38 26

Directoraat-generaal Bilaterale zaken
Dienst Afrika ten zuiden van de Sahara
Tel. (32-2) 501 88 75
Fax (32-2) 501 38 26

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
ARE 4e o division, service des licences Avenue du Général Leman 60
B - 1040 Bruxelles
Téléphone (32-2) 206 58 16/27
Télécopieur (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie
BEB, afdeling 4, Dienst vergunningen Generaal Lemanlaan 60
B - 1040 Brussel
Tel. (32-2) 206 58 16/27
Fax (32-2) 230 83 22

Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Région de Bruxelles-Capitale (Region Brüssel-Hauptstadt):

Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
Kunstlaan 9
B - 1210 Brussel

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
Avenue des Arts 9
B - 1210 Bruxelles
Téléphone (32-2) 209 28 25
Télécopieur (32-2) 209 28 12

Région wallonne (Wallonische Region):

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue Mazy 25-27
B - 5100 Jambes-Namur
Téléphone (32-81) 33 12 11
Télécopieur (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest (Flämische Region):

Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B - 1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37

DÁNSKO

Erhvervs-og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus Langelinie Allé 17
DK - 2100 Kobenhavn O
Tlf. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK - 1448 Kobenhavn K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK - 1216 Kobenhavn K
Tlf. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

NĚMECKO

Pro finanční prostředky a finanční pomoc:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D - 80281 München
Tel.: (49-89) 28 89 38 00
Fax: (49-89) 35 01 63 38 00

Pro technickou pomoc a další služby:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D - 65760 Eschborn
Tel.: (49) 619 69 08-0
Fax: (49) 619 69 08-800

ŘECKO

A. *Zmrazení majetku*

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
5 Nikis S.
GR - 101 80 Athens
Tel. (30) 210 333 27 86
Fax (30) 210 333 28 10

A. *ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής
Νίκης 5
GR-101 80 Αθήνα
Τηλ. (30) 210 333 27 86
Φαξ (30) 210 333 28 10

B. *Dovozní – vývozní omezení*

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Kornaroy S. 1
GR - 105 63 Athens
Tel. (30) 210 328 64 01-3
Fax (30) 210 328 64 04

B. *ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ. (30) 210 328 64 01-3
Φαξ (30) 210 328 64 04

ŠPANĚLSKO

Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana, 162
E - 28046 Madrid
Tel.: (34) 913 49 38 60
Fax: (34) 914 57 28 63

FRANCIE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo - Bureau E2
Téléphone (33) 144 74 48 93
Télécopieur (33) 144 74 48 97

Ministère des affaires étrangères
Direction des Nations unies et des organisations internationales
Téléphone (33) 143 17 59 68
Télécopieur (33) 143 17 46 91

IRSKO

Department of Enterprise, Trade and Employment
Licensing Unit
Earlsfort Centre
Lower Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Tel.: (353) 1 631 2121
Fax: (353) 1 631 2562

ITÁLIE

Ministero degli Affari esteri
DGAS.-Uff. I
Roma
Tel. (39) 06 36 91 4492/2988/5805
Fax (39) 06 36 91 5446

Ministero del Commercio estero
Gabinetto Roma
Tel. (39) 06 59 93 23 10
Fax (39) 06 59 64 74 94

Ministero dei Trasporti
Gabinetto Roma
Tel. (39) 06 44 26 71 16/84 90 40 94
Fax (39) 06 44 26 71 14

LUCEMBURSKO

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
21, rue Philippe II
L - 2340 Luxembourg
Téléphone (352) 478 23 70
Télécopieur (352) 46 61 38

NIZOZEMSKO

Ministerie van Economische Zaken
Directoraat-generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen
Directie Handelspolitiek en Investeringsbeleid
Bezuidenhoutseweg 153
2594 AG Den Haag
Nederland
Tel. (31) 70 379 7658
Fax (31) 70 379 7392

RAKOUSKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C/2/2
Stubenring 1
A - 1010 Wien
Tel.: (43-1) 711 00
Fax: (43-1) 711 00-83 86

PORTUGALSKO

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P - 1350-179 Lisboa
Tel.: (351-21) 394 60 72
Fax: (351-21) 394 60 73

FINSKO

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN - 00161 Helsinki/Helsingfors
P./Tfn (358-9) 16 05 59 00
Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8/Södra Magasinsgatan 8
FIN - 00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
P./Tfn (358-9) 16 08 81 28
Faksi/Fax (358-9) 16 08 81 11

ŠVÉDSKO

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm
Tfn (46-8) 406 31 00
Fax (46-8) 20 31 00

Regeringskansliet

UtrikesdepartementetRättssekretariatet för EU-frågor
Fredsgatan 6
103 39 Stockholm
Tfn (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 723 11 76

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel.: (44) 20 7215 0594
Fax: (44) 20 7215 0593

PŘÍLOHA II

Surové diamanty podle čl. 6 odst. 1

Kód KN	Popis zboží
7102 10 00	Netříděné diamanty, surové a nemontované nebo nevsazené
7102 21 00	Průmyslové diamanty, neopracované nebo jednoduše řezané, štípané nebo broušené
7102 31 00	Jiné než průmyslové diamanty, neopracované nebo jednoduše řezané, štípané nebo broušené
7105 10 00	Drť a prach z diamantů

PŘÍLOHA III

Kulatina a užitkové dřevo uvedené v čl. 6 odst. 1

Kód KN	Popis zboží
4401	Palivové dřevo ve formě polen, špalků, větví, otepí nebo podobných formách; dřevěné štěpky nebo třísky; dřevěné piliny, zbytky a odpad, též aglomerované ve tvaru špalků, briket, pelet a podobných tvarech
4402	Dřevěné uhlí (včetně uhlí ze skořápek nebo z ořechů), též aglomerované
4403	Surové dřevo, též odkorněné, zbavené dřevní běli nebo nahrubo opracované
4404	Dřevo na obruče; štípané tyče; dřevěné kůly, kolíky a výtyčky, zašpičatělé, ale podélně nerozřezané; dřevěné tyče nahrubo opracované, ale nesoustružené, neohýbané ani jinak neopracované, vhodné pro výrobu holí, deštníků, rukojetí nástrojů nebo podobných výrobků; dřevěné loubky, destičky, pásky a podobné výrobky
4405	Dřevěná vlna; dřevitá moučka
4406	Dřevěné železniční nebo tramvajové pražce
4407	Dřevo rozřezané nebo štípané podélně nebo na kusy, loupané, též hoblované, broušené nebo spojované klínovým ozubem, o tloušťce přesahující 6 mm
4408	Dýhy a listy na překližky (též spojené) a jiné dřevo podélně rozřezané, krájené nebo loupané, též hoblované, broušené nebo spojované klínovým ozubem, o tloušťce nepřesahující 6 mm
4409	Dřevo (včetně nespojených pruhů a vlysů pro parketové podlahy) souvisle profilované (s pery, drážkované, žlábkované, zkosené, spojované do V, vroubkované, lištované, zaoblené nebo podobně profilované) podél jakékoliv z jeho hran nebo ploch, též hoblované, broušené nebo spojované klínovým ozubem
4410	Dřevotřískové desky a podobné desky ze dřeva nebo z jiných dřevitých materiálů, též aglomerované s pryskyřicemi nebo s jinými organickými pojidly
4411	Dřevovláknité desky nebo podobné desky z jiných dřevitých materiálů, též pojené pryskyřicemi nebo jinými organickými pojidly
4412	Překližky, dýhované desky a podobné laminované desky
4413	Tzv. „zhutněné“ dřevo ve tvaru špalků, desek, pruhů nebo profilů
4414	Dřevěné rámy na obrazy, fotografie, zrcadla nebo podobné předměty
4415	Bedny, bedničky, klece, bubny a podobné dřevěné obaly; kabelové bubny ze dřeva; jednoduché palety, skříňové palety a jiné nakládací plošiny ze dřeva; nástavné rámy palet ze dřeva
4416	Sudy, kádě, škopky a jiné bednářské výrobky a jejich části, ze dřeva včetně dužin
4417	Dřevěné nástroje, násady a rukojeti k nástrojům, dřevěné násady ke smetákům, kartáčům a štětcům; dřevěné formy, kopyta a napínáky obuvi
4418	Výrobky stavebního truhlářství a tesařství, včetně voštinových desek, parketových desek a šindelů, ze dřeva
4419	Stolní a kuchyňské náčiní ze dřeva
4420	Intarzované a inkrustované dřevo; skříňky, pouzdra a kazety na klenoty nebo příbory a podobné výrobky, ze dřeva; sošky a jiné ozdobné předměty, ze dřeva; nábytek ze dřeva, který nepatří do kapitoly 94
4421	Ostatní výrobky ze dřeva
4701	Mechanická vláknina
4702	Dřevná buničina pro chemické zpracování
4703	Dřevná buničina nátronová nebo sulfátová, jiná než pro chemické zpracování
4704	Dřevná buničina nátronová, jiná než pro chemické zpracování

Kód KN	Popis zboží
4705	Polochemická dřevná buničina
9401 61	Ostatní sedadla s dřevěnou kostrou
9401 69	Ostatní sedadla s dřevěnou kostrou, nevycpávaná
9401 90 30	Části a součásti sedadel používaných v letadlech, ze dřeva
9403 30	Kancelářský dřevěný nábytek
9403 40	Kuchyňský dřevěný nábytek
9403 50	Ložnicový dřevěný nábytek
9403 60	Ostatní dřevěný nábytek
9406 00 20	Montované stavby ze dřeva
ex 9705	Sběratelské předměty ze dřeva
ex 9706	Starožitnosti ze dřeva